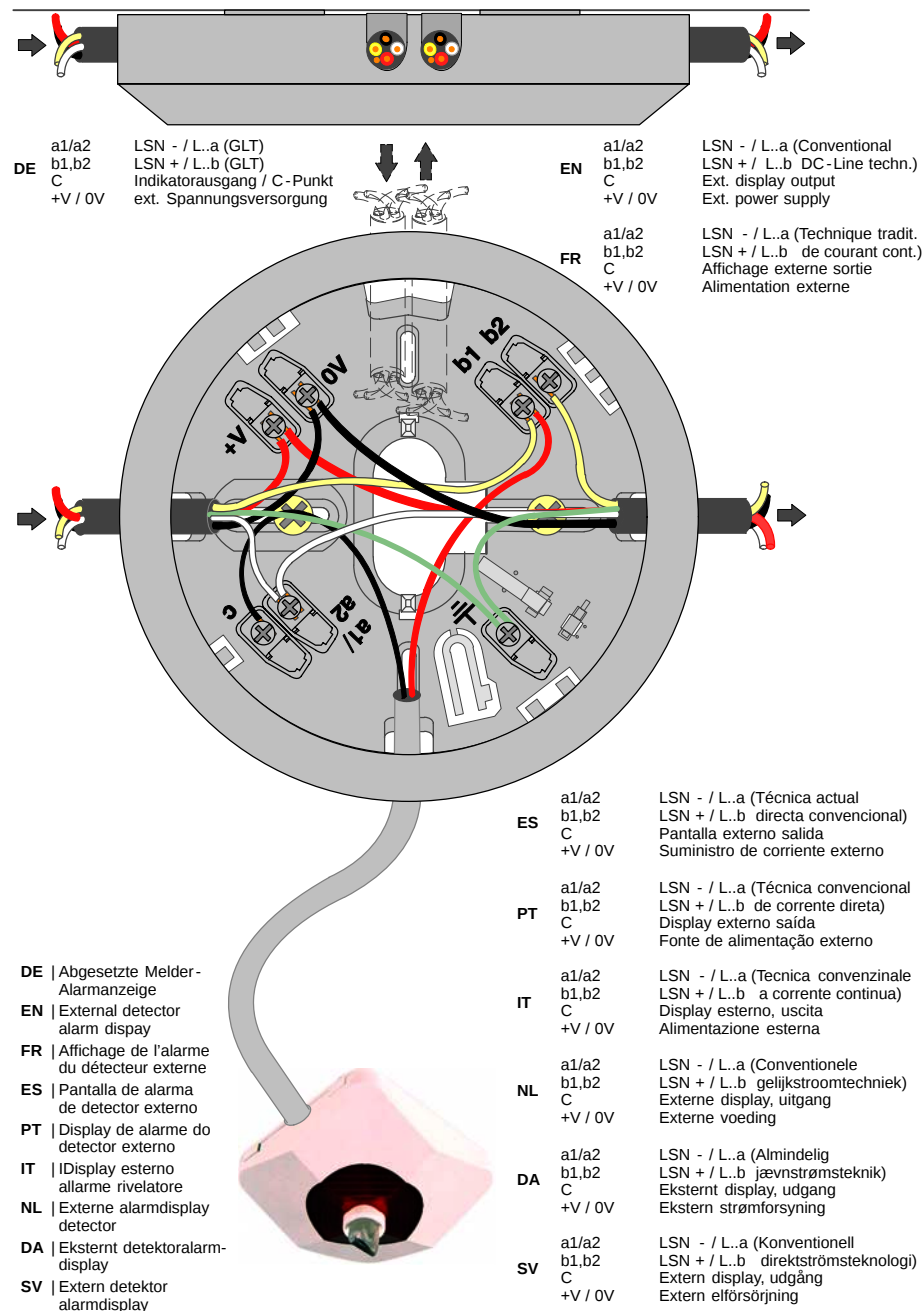
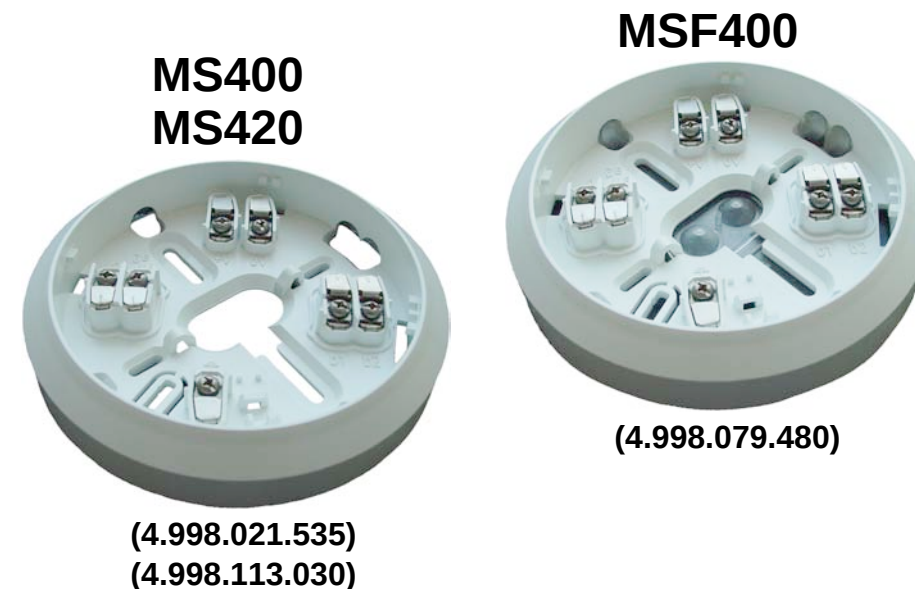




- DE** | Montageanleitung
EN | Installation notes
FR | Notice d'installation
ES | Indicaciones de instalación
PT | Notas sobre a instalação
IT | Note d'installazione
NL | Installatie-instructies
DA | Installationsnoter
SV | Installationsanmärkningar



DE | Montagehinweise

Die Sockel sind an 4 Seiten für die Kabelzuführung auf Putz vorbereitet (X).
Bei Kabelzuführung auf Putz brechen Sie die vorbereiteten Eingänge heraus.
Kabelzuführung und Kabelabführung an gleicher Seite ist möglich.
Bei Kabelzuführung unter Putz führen Sie die Kabel durch die Sockelmitte.
Die kurzen Langlöcher (Y) dürfen nur bei Montage auf einer Unterputzdose genutzt werden!

Beim MSF400 durchstechen Sie die integrierte Dichtung zur Kabeleinführung mit einem spitzen Werkzeug. Nicht mit dem Messer einschneiden!

Den Meldersockel schrauben Sie nach Einführen der Kabel mit 2 Schrauben im Abstand von ca. 55mm auf ebenen, trockenen Untergrund.

EN | Installation notes

The bases are prepared for surface cable feed at 4 positions (X).

For surface cable feed break out the prepared inputs.

Cable input and output at the same position is possible.

For flush installation feed the cable through the base center.

The short mounting bores (Y) may be used only for fixing over a back box!

For cable feed at the MSF400 puncture the sealing with a pointed tool.

Do not cut the sealing with a knife!

Fix the base after cable feed with two screws at a distance of approx. 55mm onto a flush and dry surface.

FR | Notice d'installation

Les prises sont disposées sur 4 côtés pour l'alimentation du câble pour montage en surface (X).

Lors de l'alimentation du câble pour montage en surface, brisez les trous prépercés.

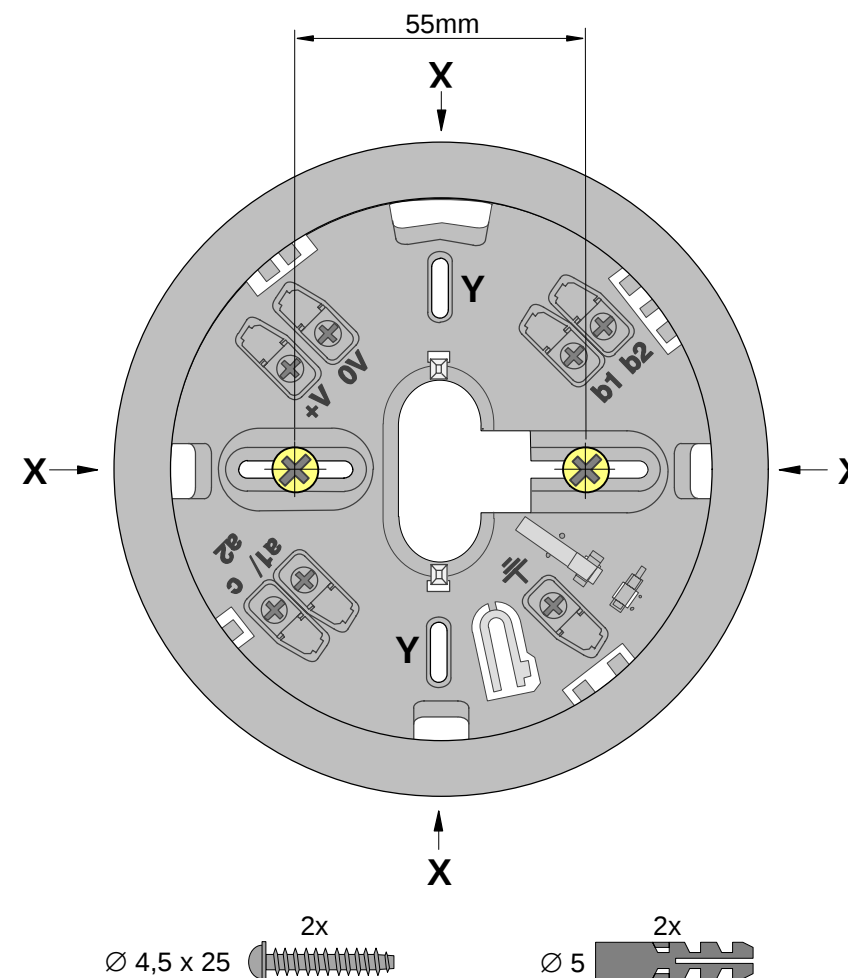
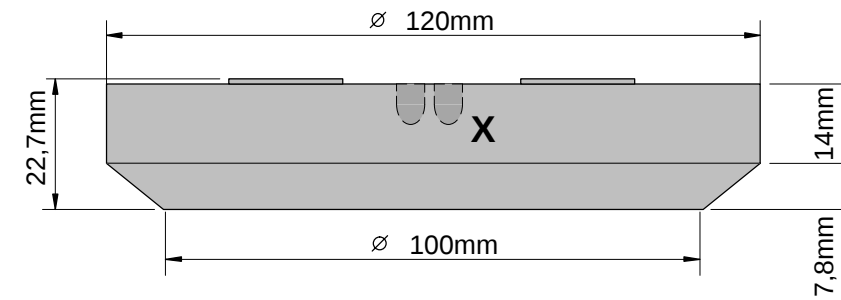
Il est possible d'insérer le câble et de le faire sortir du même côté.

Lors de l'alimentation du câble pour montage encastré, acheminez-le par le centre du connecteur.

Les trous oblongs courts (Y) ne peuvent être utilisés que pour le montage encastré !

Avec le MSF400, perforez le plomb intégré pour insérer le câble à l'aide d'un outil tranchant. N'utilisez pas un couteau !

Après avoir alimenté le câble, fixez la prise du détecteur sur une surface sèche et plane à l'aide de 2 vis distantes d'env. 55 mm.



NL | Installatie-instructies

De contactdozen zijn aan 4 kanten ingericht voor kabeltoevoer bij opbouwmontage (X).

Breek bij kabeltoevoer voor opbouwmontage de reeds voorbereide gaten eruit. Het is mogelijk om de kabel aan dezelfde kant naar binnen en naar buiten te leiden. Bij kabeltoevoer voor inbouwmontage dient u de kabel door het midden van de contactdoos te leiden.

De korte langwerpige gaten (Y) kunnen alleen worden gebruikt bij montage op een inbouwdoos!

Maak bij de MSF400 met een scherp gereedschap een gat door de geïntegreerde afdichting om de kabel door te steken. Snijd niet met een mes!

Schroef de contactdoos van de detector na invoer van de kabel met 2 schroeven op ongeveer 55 mm afstand van elkaar vast op een vlak, droog oppervlak.

DA | Installationsnoter

Stikkene er anbragt på 4 sider til overflademontering af kabler (X).

Når du tilslutter kabler til overflademontering, skal trykke de forskårne huller ud.

Det er muligt at isætte indgående og udgående kabel på samme side.

Når du isætter kablet til skjult indbygning, skal du stikke det gennem soklens midte.

De korte aflange huller (Y) kan kun bruges, når du monterer en boks til skjult indbygning.

Med MSF400 skal du trykke hul gennem det integrerede segl for at isætte kablet ved brug af et skarpt redskab. Brug ikke en kniv til at skære med.

Når du har isat kablet, skal du skrue detektorsoklen på en jævn, tør overflade ved brug af de 2 skruer med ca. 55 mm's afstand.

SV | Installationsanmärkningar

Socklarna är monterade på 4 sidor för ytmonterad ledningsdragning (X).

Vid ledningsdragning för ytmontering bryts de förstansade hålen ut.

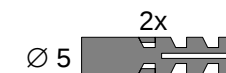
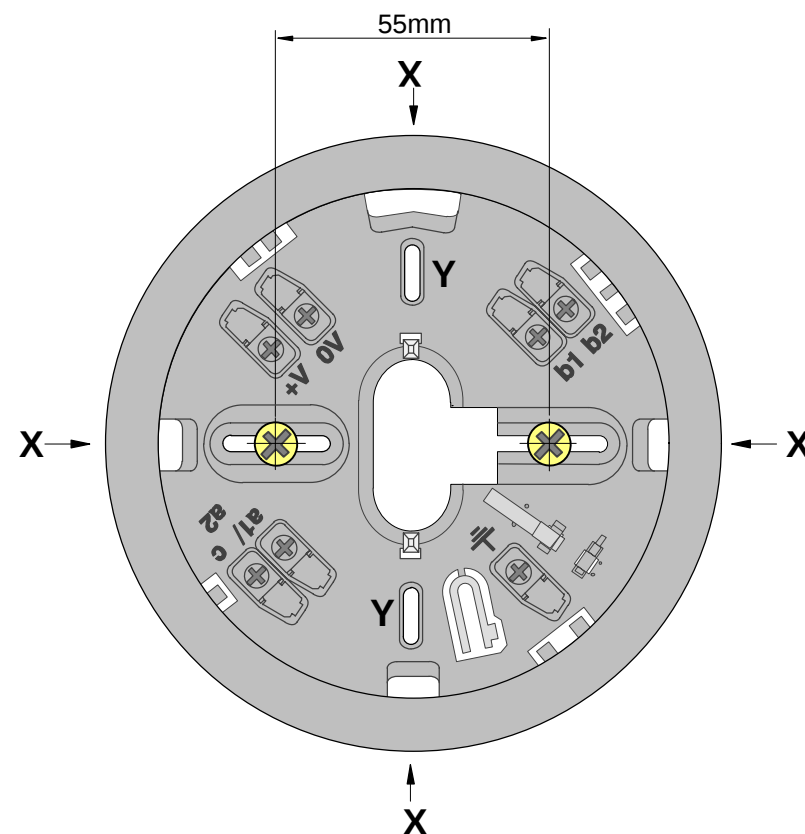
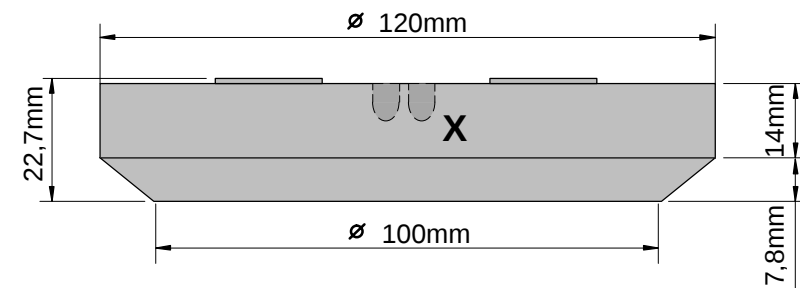
Det går att föra ledningen in och ut på samma sida.

Vid ledningsdragning för infälld montering, dras ledningen genom sockelns mitt.

De avlånga hålen (Y) kan bara användas vid montering på en box för infälld montering.

Vid MSF400, slå igenom den integrerade förseglingen för att föra in en kabel, med hjälp av ett vasst verktyg. Skär inte med en kniv.

Efter att ledningen dragits, skruva fast detektorsockeln på en jämn och torr yta med hjälp av 2 skruvar med cirka 55 mm inbördes avstånd.



ES | Indicaciones de instalación

Las clavijas están instaladas en los 4 lados para la alimentación de cable de montaje de superficie (X).

Cuando se alimente el cable para el montaje de superficie, abrir los agujeros preinstalados. Es posible insertar y extraer el cable por el mismo lado. Al ajustar el cable para el montaje embutido, pasar el cable por el centro de la clavija.

¡Los agujeros poco alargados (Y) sólo se pueden usar durante el montaje en una caja de montaje embutido!

Con MSF400, perforar la junta integrada para insertar el cable utilizando una herramienta afilada. ¡No cortar con cuchilla!

Después de alimentar el cable, atornillar la clavija de detector en una superficie lisa y seca utilizando 2 tornillos separados por una distancia de aprox. 55 mm.

PT | Notas sobre a instalação

Para a montagem à superfície existem encaixes para passar o cabo (X) em 4 lados.

Em caso de uma montagem à superfície, parta os orifícios predefinidos para a passagem dos cabos. É possível fazer passar os cabos para fora e para dentro do mesmo lado. Na montagem embutida, faça passar o cabo pelo centro do encaixe.

Os orifícios oblongos curtos (Y) só devem ser usados para montar numa caixa de montagem embutida!

No caso do MSF400, perfure o selo integrado para passar o cabo usando uma ferramenta pontiaguda. Não corte com uma faca!

Depois de fazer passar o cabo, aparafuse o encaixe do detector a uma superfície plana e seca mediante 2 parafusos, com uma distância de aprox. 55 mm entre eles.

IT | Note d'installazione

Gli zoccoli sono predisposti su 4 lati per il montaggio del cavo a parete (X).

Per l'introduzione del cavo con l'installazione a parete aprire i fori predisposti. È possibile far entrare ed uscire il cavo sullo stesso lato. Con l'introduzione del cavo per il montaggio ad incasso, far passare il cavo attraverso il centro dello zoccolo. I fori corti ed allungati (Y) si possono utilizzare solo con il montaggio su una scatola ad incasso!

Con il MSF400, forare il sigillo integrato con un attrezzo tagliente per inserire il cavo. Non tagliarlo con un coltello!

Dopo l'introduzione del cavo avvitare lo zoccolo del rivelatore su una superficie piana ed asciutta mediante 2 viti ad una distanza di circa 55 mm.

